

Figura 1

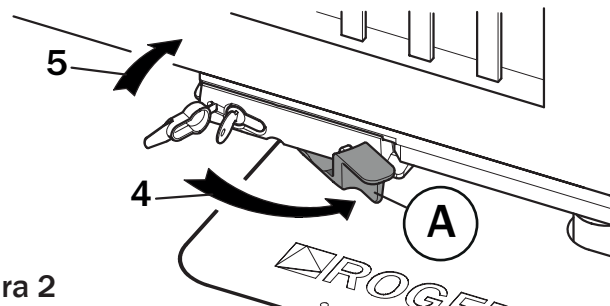


Figura 2

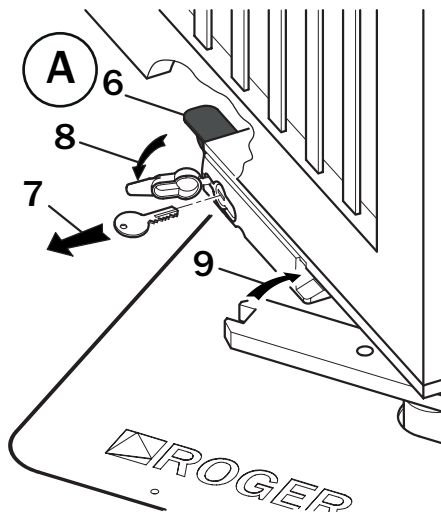


Figura 3

Sistema di sblocco a chiave cilindro europeo • Instructions for lock release system (European cylinder DIN) • Anleitung für Entriegelungssystem mit Zylinderschlüssel nach europäischer DIN-Norm • Consignes système de déverrouillage à clé cylindre européen DIN • Instrucciones para el sistema de desbloqueo con llave de cilindro europeo (DIN) • Instruções para o sistema de desbloqueio com chave de cilindro DIN

IT **ATTENZIONE:** eseguire le operazioni di sblocco e blocco ante in assenza di alimentazione di rete e con motore fermo.
È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.

FIG. 1

1. Togliere il tappo copriserratura
2. Inserire la chiave in dotazione.
3. Ruotare la chiave di 90° in senso antiorario se il sistema di sblocco è installato a destra; di 90° in senso orario se il sistema di sblocco è installato a sinistra.

FIG. 2

4. Tirare verso di sé la leva di sblocco [A], ruotandola completamente.
5. Movimentare manualmente l'anta.

FIG. 3

6. Riportare la leva di sblocco [A] nella posizione iniziale facendo la massima attenzione alle dita. Questa operazione potrebbe causare cesoimento.
7. Ruotare la chiave di 90° fino a raggiungere la posizione iniziale e rimuoverla.
8. Chiudere il tappo copriserratura.

- Dare alimentazione di rete ed effettuare una manovra completa di apertura e chiusura per ripristinare il funzionamento.

Tutti i diritti relativi alla presente pubblicazione sono di proprietà esclusiva di ROGER TECHNOLOGY.

ROGER TECHNOLOGY si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di ROGER TECHNOLOGY.

EN **IMPORTANT:** only perform the gate leaf release and lock procedures with the unit disconnected from the mains and with the motor at a standstill.
These instructions must be kept and must be made available to any other persons authorised to use the installation.

FIG.1

1. Remove the lock cover
2. Insert the key provided.
3. Turn the key 90° anti-clockwise if the lock release system is fitted on the right; 90° clockwise if the system is on the left.

FIG.2

4. Pull the release lever [A] towards you, rotating it completely.
5. Move the gate leaf manually.

FIG.3

6. Bring the release lever [A] back to its initial position. Pay great attention to the position of your fingers: risk of shearing.
7. Turn the key 90° until it reaches the initial position, then take it out.
8. Close the lock cover.

- Connect the mains power supply and perform a complete opening and closing manoeuvre to reset normal operation.

ROGER TECHNOLOGY is the exclusive proprietor holder of all rights regarding this publication. ROGER TECHNOLOGY reserves the right to implement any modifications without prior notification. Copying, scanning or any alterations to this document are prohibited without express prior authorised from by ROGER TECHNOLOGY.

DE **ACHTUNG:** Die Entriegelung und Verriegelung der Torflügel bei unterbrochener Netzstromversorgung und bei stillstehendem Motor durchführen. Diese Anleitung muss aufbewahrt und eventuellen neuen Benutzern der Anlage übergeben werden.

ABB. 1.

1. Die Schlossabdeckung entfernen
2. Den beige packten Schlüssel in das Schloss stecken.
3. Den Schlüssel um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen, wenn das Entriegelungssystem rechts installiert ist; Den Schlüssel um 90° im Uhrzeigersinn drehen, wenn das Entriegelungssystem links installiert ist;

ABB. 2.

4. Den Entriegelungshebel [A] durch komplettes Drehen zu sich ziehen.
5. Den Flügel manuell bewegen.

ABB. 3.

6. Den Entriegelungshebel [A] wieder in die Ausgangsposition bringen, dabei größte Vorsicht bei den Fingern walten lassen. Bei diesem Vorgang könnte man sich schneiden.
7. Den Schlüssel um 90° drehen, bis die Anfangsposition erreicht ist und dann abziehen.
8. Die Schlossabdeckung schließen.

- Strom zuführen und ein komplettes Öffnungs- und Schließmanöver durchführen, um den Betrieb wiederherzustellen.

Alle Rechte bezüglich dieser Veröffentlichung sind ausschließliches Eigentum von ROGER TECHNOLOGY.

ROGER TECHNOLOGY behält sich das Recht vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung anzubringen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch ROGER TECHNOLOGY ausdrücklich verboten.

FR **ATTENTION :** effectuer les opérations de déblocage et blocage des vantaux en absence de tension de réseau et moteur à l'arrêt.
Conservé ces instructions et les transmettre aux éventuels nouveaux utilisateurs de l'installation.

FIG. 1

1. Retirer le cache-serrure.
2. Introduire la clé fournie.
3. Tourner la clé de 90° dans le sens antihoraire si le système de déverrouillage est installé à droite ; de 90° dans le sens horaire si le système de déverrouillage est installé à gauche.

FIG. 2

4. Tirer le levier de déverrouillage [A] vers soi en le tournant complètement.
5. Déplacer le vantail manuellement.

FIG. 3

6. Reporter le levier de déverrouillage [A] dans sa position d'origine, en faisant très attention aux doigts. Cette opération peut entraîner le cisaillement.
7. Tourner la clé de 90° jusqu'à la position initiale et la retirer.
8. Fermer le cache-serrure.

- Mettre sous tension et effectuer une manœuvre complète d'ouverture et de fermeture pour rétablir le fonctionnement.

Tous les droits relatifs à la présente publication appartiennent exclusivement à ROGER TECHNOLOGY.

ROGER TECHNOLOGY se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'autorisation écrite préalable de ROGER TECHNOLOGY.

ES **ATENCIÓN:** realice las operaciones de desbloqueo y bloqueo de las puertas quitando la alimentación eléctrica y con el motor parado.
Es preciso conservar estas instrucciones y transmitir las a quien pudiera utilizar la instalación más adelante.

FIG. 1

1. Retire la tapa de la cerradura
2. Introduzca la llave suministrada.
3. Gire la llave hacia la izquierda 90° si el sistema de desbloqueo está montado a la derecha; hacia la derecha 90 grados si el sistema de desbloqueo está montado a la izquierda.

FIG. 2

4. Tire hacia usted la palanca de desbloqueo [A], girándola en su totalidad.
5. Mueva la puerta manualmente.

FIG. 3

6. Vuelva a colocar la palanca de desbloqueo [A] en la posición inicial teniendo mucho cuidado con los dedos. Esto puede dar lugar a cizallamiento.
7. Gire la llave 90° hasta alcanzar la posición inicial y quítela.
8. Retire la tapa de la cerradura.

- Dé la alimentación eléctrica y haga una maniobra completa de apertura y cierre para restablecer el funcionamiento.

Todos los derechos de la presente publicación son de propiedad exclusiva de ROGER TECHNOLOGY.

ROGER TECHNOLOGY se reserva el derecho a aportar posibles modificaciones sin previo aviso. Las copias, los escaneos, retoques o modificaciones están expresamente prohibidos sin la autorización previa por escrito de ROGER TECHNOLOGY.

PT **ATENÇÃO:** realize as operações de desbloqueio e bloqueio das portinholas em ausência de alimentação de rede e com o motor parado.
É necessário conservar essas instruções e transmiti-las a qualquer eventual utilizador do sistema.

FIG. 1

1. Retire a cobertura da fechadura
2. Introduza a chave fornecida.
3. Gire a chave 90° em sentido anti-horário se o sistema de desbloqueio estiver instalado à direita; 90° em sentido horário se o sistema de desbloqueio estiver instalado à esquerda.

FIG. 2

4. Puxe a alavanca de desbloqueio [A] em sua direção, girando-a completamente.
5. Mova a portinhola manualmente.

FIG. 3

6. Reponha a alavanca de desbloqueio [A] para a posição inicial, prestando muita atenção aos dedos. Esta operação pode causar cisalhamento.
7. Gire a chave 90° até atingir a posição inicial e removê-la.
8. Feche a cobertura da fechadura.

- Dê energia à rede e realize uma manobra completa de abertura e fecho para restaurar o funcionamento.

Todos os direitos relativos a esta publicação são de propriedade exclusiva de ROGER TECHNOLOGY.

ROGER TECHNOLOGY se reserva o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da ROGER TECHNOLOGY.